

Guidance Note for the Preparation of Amendments – ILC 2016

1. Please refer to the attached examples in writing amendments.
2. The amendments should focus solely on the text to be amended and should not reproduce more of the original document than is strictly necessary.

Note d'orientation pour la préparation des amendements – CIT 2016

1. Veuillez consulter les exemples ci-joints avant de rédiger vos amendements.
2. Les amendements doivent contenir seulement les modifications proposées. Evitez toute répétition du texte original.

Nota de orientación para la preparación de las enmiendas – CIT 2016

1. Le recomendamos que consulte los ejemplos de enmiendas escritas, que se adjuntan.
2. Por favor, al preparar sus enmiendas evite repetir el texto original y límitese a transcribir las modificaciones propuestas.

DELETE – SUPPRIMER – SUPRÍMASE

In the first line, *delete* "...".

A la première ligne, *supprimer* "...".

En la primera línea, *suprímase* "...".

In point 2, third line, *delete* "...".

Au point 2, troisième ligne, *supprimer* "...".

En el punto 2, tercera línea, *suprímase* "...".

Delete point 2.

Supprimer le point 2.

Suprímase el punto 2.

INSERT – INSERER – INSÉRTESE

In the first line, after "...", *insert* "...".

A la première ligne, après "...", *insérer* "...".

En la primera línea, después de "...", *insértese* "...".

In point 2, first line, after "...", *insert* "...".

Au paragraphe 2, première ligne, après "...", *insérer* "...".

En el párrafo 2, primera línea, después de "...", *insértese* "...".

REPLACE – REMPLACER – SUSTITÚYASE

In the first line, *replace* "..." by "...".

A la première ligne, *remplacer* "..." par "...".

En la primera línea, *sustitúyase* "..." por "...".

In point 2, last two lines, *replace* "exclude from...arise" by the following: ".....".

Au point 2, deuxième et troisième lignes, *remplacer* le membre de phrase commençant par "exclu de l'application..." jusqu'à la fin, par le texte suivant: ".....".

Sustitúyase en el punto 2, segunda y tercera líneas, desde "excluir de su aplicación..." hasta el final, por el siguiente texto: ".....".

Replace point 2 by the following: ".....".

Remplacer le point 2 par le texte suivant: ".....".

Sustitúyase el punto 2 por el siguiente texto : ".....".

ADD – AJOUTER – AÑÁDASE (new text – nouveau texte – nuevo texto)

After point 2, *add* the following new point:

".....".

Après le point 2, *ajouter* le nouveau point suivant:

".....".

Después del punto 2, *añádase* el siguiente nuevo punto:

".....".

Amendments – Units to be used for PROPOSED CONCLUSIONS

The purpose of this table is to ensure that everyone uses the same terminology when working on the amendments; please note use of lower case.

title / titre / título	B. Content of the Instrument / B. Contenu de l'instrument / B. Contenido del instrumento
title / titre / título	VI. Education, vocational training and guidance / VI. Education et formation et orientation professionnelles / VI. Educación y formación y orientación profesionales
point / point / punto	21. The proposed instrument should provide that in responding to 21. L'instrument proposé devrait stipuler que, dans leur réponse 21. En el instrumento propuesto se debería indicar que en sus respuestas
paragraph / paragraphe / párrafo	(1)
clause / alinéa / apartado	(b) adapt curricula and train teachers..... b) adapter les programmes d'enseignement et former les enseignants..... b) adaptar los programas de estudio y capacitar al personal docente
sub-clause / sous-alinéa / inciso	(i) peaceful coexistence and reconciliation..... i) la coexistence pacifique et la réconciliation..... ii) la coexistencia pacífica y la reconciliación